

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 36

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

36

84. Jahrgang

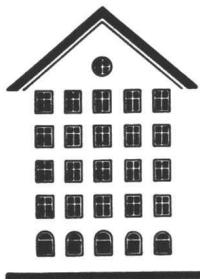
Donnerstag, 8. September 1966

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift

Gegr. 1883 von A. Waldner  
Herausgegeben von  
W. Jegher und A. Ostertag

Organ des SIA und der GEP

## Fenster



## Kiefer Zürich



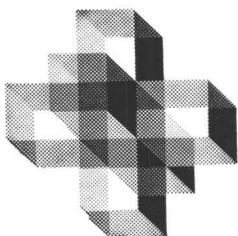
### GUNIT UND SPRITZBETON INJEKTIONEN TIEFBOHRUNGEN

ING. MAX GREUTER CIE AG ZÜRICH + CHUR

## LERCH AUFZÜGE

Zürich 1 Oetenbachgasse 5  
Telephon (051) 23 30 00

mit Hand-, elektrischem  
und hydraulischem Antrieb



Besuchen Sie das

### 47. Comptoir Suisse Lausanne

10. - 25. September 1966

Rückfahrt gratis

## Inhalt

- Stopfbüchlose Pumpen für Kern-Kraftwerke. Von K. Rütschi . . . . . 629\*  
Maschinenfundamente in Stahlbeton. Von M. Stolz . . . . . 632\*  
Maschinenfundamente in Stahl. Von M. Meister . . . . . 634\*  
Beeinflussung des Grundwassers durch Ablagerungen von Verbrennungsrückständen und Müllkompost. Von R. Braun . . . . . 637  
Trennwände. Von U. Hettich . . . . . 638

## Mitteilungen

- Eidg. Technische Hochschule. Persönliches . . . . . 640

## Nekrolog

- F. Contat, Ch. Glapey, O. Moser . . . . . 640  
L. Rusca, F. Ruchenstein . . . . . 641

## Wettbewerbe

- Kirche im Wil, Dübendorf ZH. Turnhalle in Sulz AG. Ferienzentrum Savagnières in St-Imier BE. Friedhofkirche in Wettigen . . . . . 641

## Mitteilungen aus dem S.I.A.

- S.I.A-Kommission für die Weiterbildung des Ingenieurs und des Architekten sucht Sekretär. Stiftung der Schweizerischen Register der Ingenieure, der Architekten, der Ingenieur-Techniker, der Architekt-Techniker und der Techniker . . . . . 641

## Ankündigungen

- Schweizerische Zentralstelle für die Förderung des Wohnungsbau. Schweizerische Vereinigung für Innenkolonisation und industrielle Landwirtschaft. Journées de l'aéronautique et de l'espace, Genève 1966. Tagungen des Vereins Deutscher Ingenieure. Salon der Industrialisierung im Baugewerbe, Bologna 1966. Welt-Erdöl-Kongress, Mexico City 1967. Wasserdichtheit von Mauerfugen; Symposium des CIB, Norwegen 1967. Vortragskalender . . . . . 642

## Verlag und Redaktion

- Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

## Anzeigenverwaltung

- Mosse-Annnoncen AG, 8001 Zürich  
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach  
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset + Buchdruck AG, Zürich



## MAGIRUS sprengt die Ketten

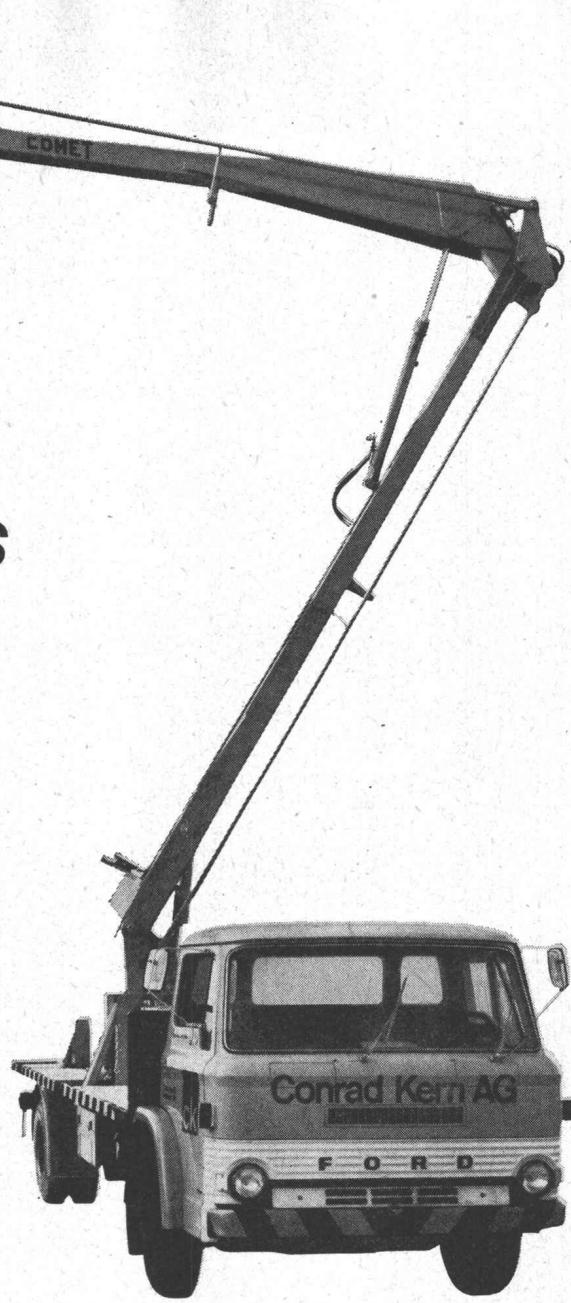
höchster Anforderungen. In Kies und Sandgruben, auf unwegsamen Baustellen, wenn Kipper normaler Bauart nicht mehr ausreichen, verrichtet ein MAGIRUS-Allradkipper noch ganze Arbeit. Beim Autobahnbau, bei Schwertransporten, also dort wo es darauf ankommt, leistet der MAGIRUS-Allrad noch Erstaunliches. Und dann erst noch der bewährte, luftgekühlte DEUTZ-Dieselmotor mit der langen Lebensdauer. Fragen Sie einen MAGIRUS-Chauffeur – er weiß es.



Generalvertretung für die Schweiz: Hämmerli AG 5600 Lenzburg  
Telefon 064/51 28 16/51 35 41

cx

# **COMET** *ein fort- schrittliches Gerät für alle Arbeiten in «luftiger Höhe»*



Überall dort, wo es sich nicht lohnt, ein Arbeitsgerüst aufzubauen, kommt unsere Arbeitshebebühne Comet zum Einsatz. Aber auch dort, wo Schnelligkeit zum Lebensretter oder zum Verhinderer von Katastrophen wird. Der Comet wurde für die heutige Zeit und für die Zukunft, mit ihren Arbeitsproblemen in «luftiger Höhe», geschaffen. Durch seine grosse Ausladung kann er auch auf verkehrsreichen Strassen eingesetzt werden, ohne dass der Verkehr gestört wird. Als Beispiel seien ein paar Anwendungsmöglichkeiten aufgeführt. — Unterhaltungsarbeiten an öffentlichen Beleuchtungen, Fahrleitungen, Denkmälern — Inspektionen von Unterführungen, Tunnels, Brücken — zum Ausschneiden von Bäumen — Feuerwehr und sonstige Sicherheitsunternehmen — Film- und Fernsehaufnahmen — Glas- und Fassadenreinigung — usw. Die Steuerung ist sehr einfach und wird von der Arbeitsbühne oder vom Fahrzeug aus betätigt. Die Arbeitsbühne bleibt bei allen Bewegungen immer in der Horizontalen. Die Arbeitsbühne Comet hat bei grösster seitlicher Ausladung die

bedeutende Nutzlast von 265 kg. Die Arbeitshöhe beträgt über 20 m, was einem siebenstöckigen Gebäude entspricht. Die Hebebühne lässt sich drehen, so dass ohne mühevolles Manövrieren des Lastwagens alle vorkommenden Arbeiten bewältigt werden können. Der Comet ist mit einem Sicherungssystem ausgerüstet, das bei einem Defekt die Arbeitsbühne automatisch und sicher zu Boden gleiten lässt. Die grosse Arbeitsbühne bietet zwei Arbeitern plus viel Werkzeug reichlich Platz. Die heutige Zeit und die Zukunft rufen nach raschem, sicherem und zielstrebigem Handeln. Der Comet wurde dafür konstruiert. Sicher interessieren Sie sich für diese fortschrittliche Arbeitsmethode. Wir besitzen Vorführ- und Mietwagen. Bitte fragen Sie uns unverbindlich an, wir werden Ihnen gerne Unterlagen zustellen.

**Conrad Kern AG  
8105 Regensdorf**



**SCHUHTEX**

**Vollwärmeschutz  
mit  
SCHUHTEX  
spart Heizkosten**

Technische Unterlagen und Beratung durch:



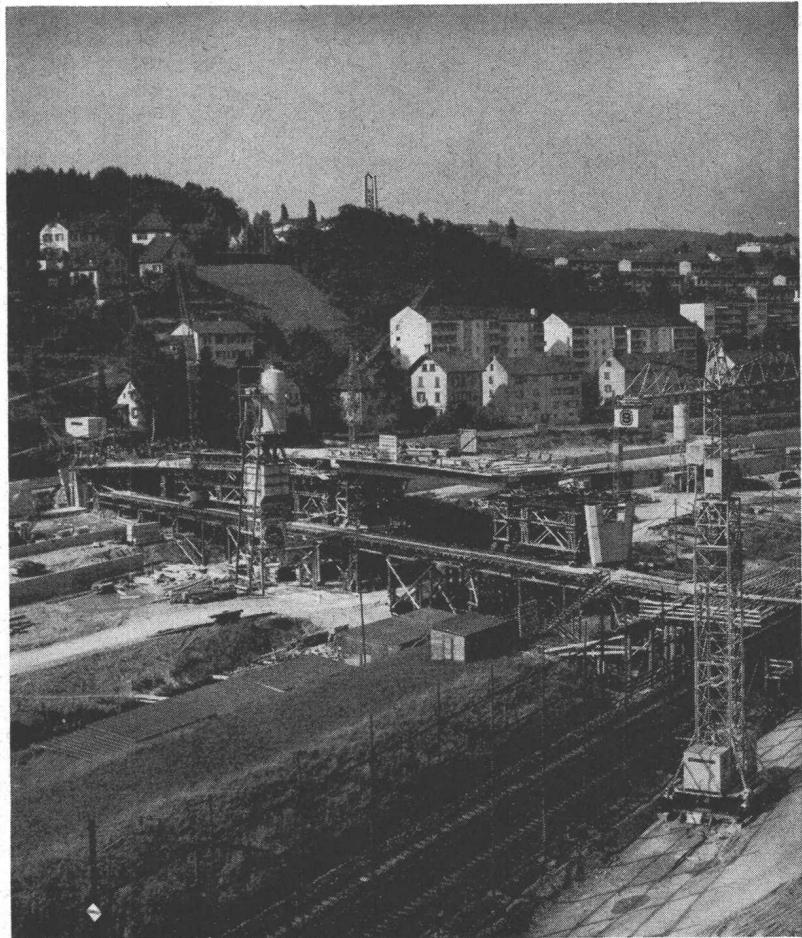
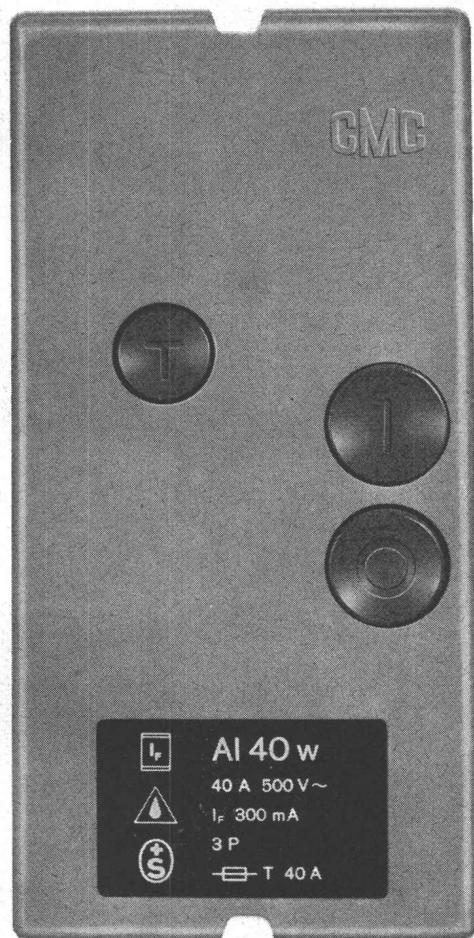
**Bau+Industriebedarf AG**

4002 Basel, Lange Gasse 19, Telefon 061 35 2065

# Fehlerstromschutzschalter

für 16, 25 und 40 A

bis 500 V



Der Fehlerstromschutzschalter spricht auf Fehlerströme an, d. h. auf diejenigen Ströme, die nicht mehr durch die zuführenden Leiter, sondern über Erde oder Schutzleiter zurückfließen.

Da in einer fehlerfreien, elektrischen Anlage die Summe aller zu- und abfließenden Ströme gleich Null ist, löst der Schalter nicht aus. Tritt aber ein Fehlerstrom auf, so wird im Summenstromwandler des Fehlerstromschutzschalters ein magnetischer Fluss erzeugt. Dieser induziert in der Sekundärwicklung eine Spannung, welche die Auslösespule erregt und den Schalter auslöst.

#### als Brandschutz :

in der Papier-, Textil- und Holzverarbeitungsindustrie, in Schreinereien, Chalets, Bauernhäuser, Scheunen, Stallungen, Garagen usw.

#### als Berührungsschutz :

auf Bauplätzen, in Kavernen, Kinderheimen, Spitäler, Arztpraxen mit elektrisch-medizinischen Apparaten, Bastelräumen, Werkstätten mit leitenden Böden usw.

#### zur Einhaltung der Nullungsbedingung :

in abgelegenen Häusern, in Gegenden mit trockenem Boden (Jura), in Ortschaften mit Kunststoffwasserleitungen usw.

# CMC

**Carl Maier & Cie 8201 Schaffhausen**

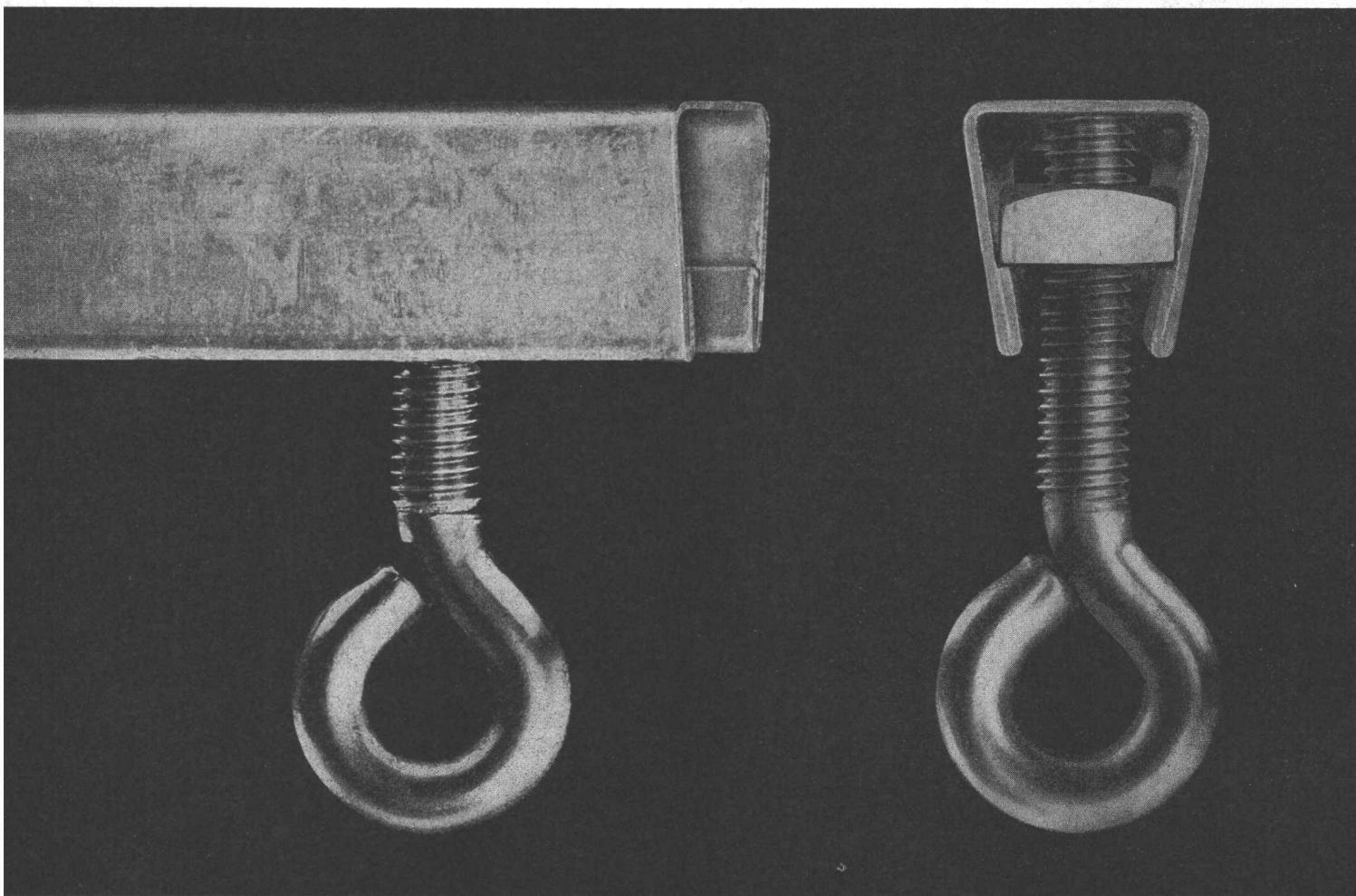
Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Tel. 053 - 5 6131

# SPONA

Dübelbahnen

Patent angemeldet



#### Anwendung:

Für heruntergehängte Decken aller Art, Rohrkanäle, Leitungen, Heizungen und sanitäre Installationen sowie diverse Befestigungsmöglichkeiten.

#### Besondere Vorteile:

Freie Wahl der Befestigungspunkte — Keine Spezialschrauben — Keine Spezialmuttern (M-6-Gewinde) — Kein vorgängiges Abkleben mehr — Schnelle und vorteilhafte Verlegung — Keine Beeinträchtigung der statischen Dicke der Betondecke — Aussenmasse nur 15,5 x 16 mm — Rostfrei.

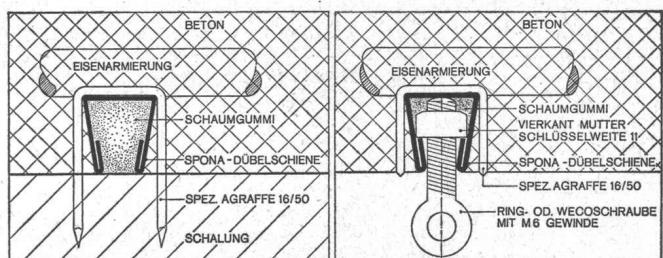
#### Technische Angaben:

Belastung per Abhänger 200 kg ca. alle 30 cm — M-6-Gewinde für Schrauben und Vierkantmuttern (Schlüsselweite 11)

Standardgrösse der einzelnen Stangen 4,55 m

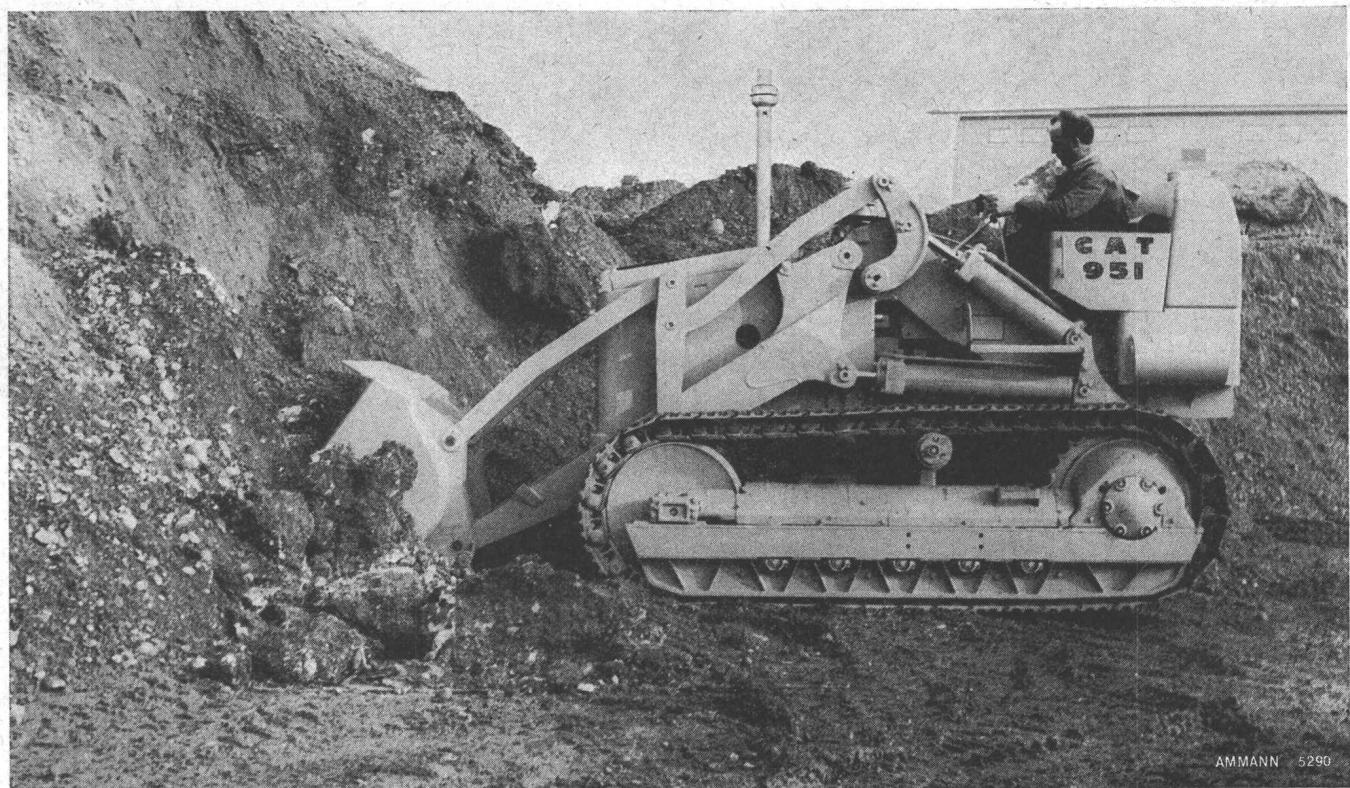
Bünde à 22 Stück = 100 m<sup>1</sup>

Zuschneiden auf fixe Längen nach Wunsch  
Spezialagraffen 16/50 mm für das Befestigen der Dübelbahnen auf der Schalung werden mitgeliefert.  
Bedarf pro m<sup>1</sup>: 3–4 Aagraffen.



# Qualität, Erfahrung, Zuverlässigkeit sind vereinigt im neuen **CATERPILLAR 951 TRAXCAVATOR**

- Robuster, zuverlässiger CAT-Dieselmotor mit 70 PS an der Schwungscheibe
- Oelkupplung mit langer Lebensdauer
- Wendegetriebe ermöglicht raschen Richtungswechsel bei geringer Fahrerermüdung
- Dank der Baukastenkonstruktion können Motor, Getriebe und Kupplung einzeln ausgebaut werden
- Geringer Fahrwerkverschleiss dank lebensdauergeschmierten Laufrollen, Tragrollen und Laufrädern sowie abgedichteten Ketten
- Kübelinhalt 1,15 m<sup>3</sup>
- AMMANN-Service und -Ersatzteildienst



Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte oder Vorführung, es lohnt sich, denn CATERPILLAR bietet Ihnen mehr

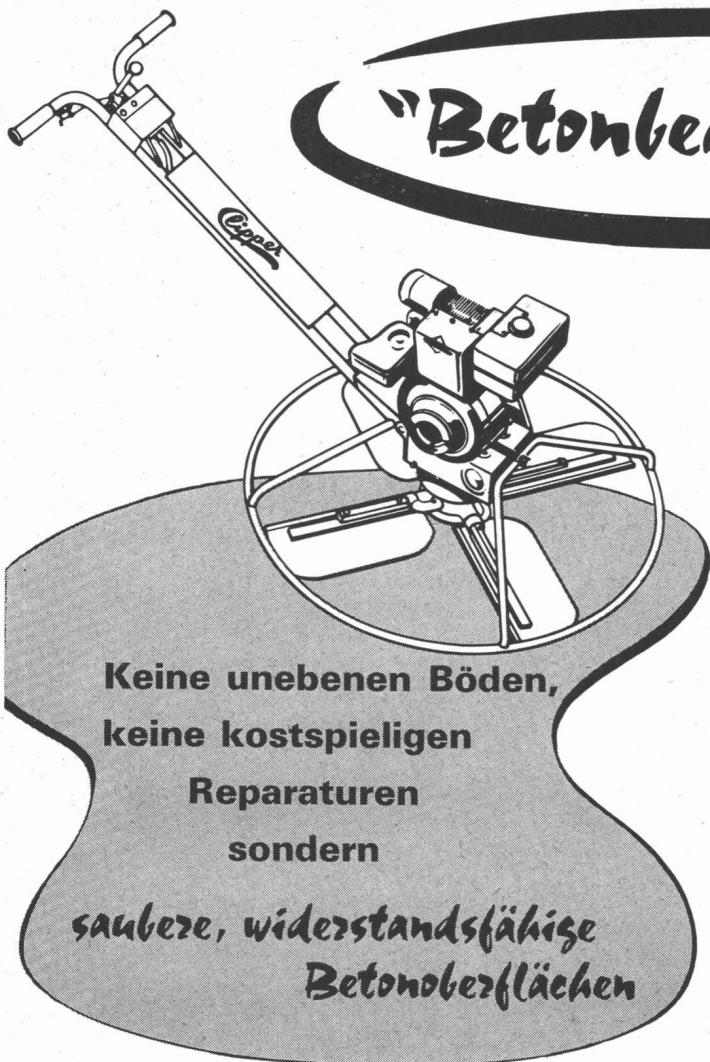
# ULRICH AMMANN

**Baumaschinen AG**

Telefon  
(063) 227 02 / 251 22

**4900 Langenthal**

CAT + CATARPILLAR und TRAXCAVATOR sind eingetragene Schutzmarken der CATERPILLAR Tractor Co.



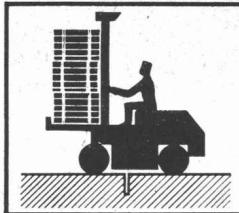
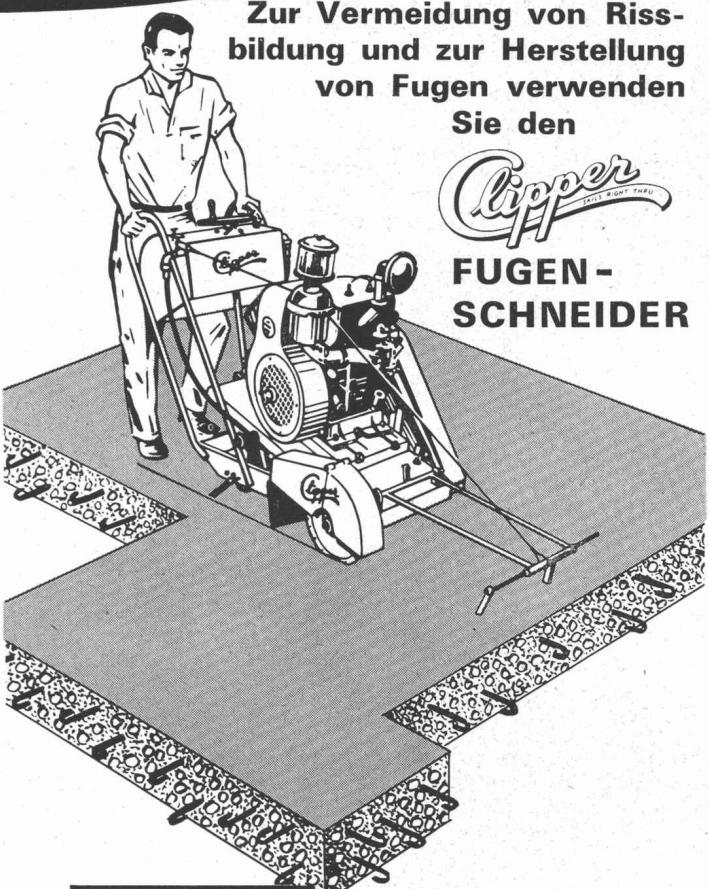
**Clipper**  
SAILS RIGHT THRU  
**BETONGLÄTT-  
MASCHINE**

Sie sparen Zeit  
und Arbeitskräfte



**TECHNISCHE DATEN**

Modell TW 40  
Benzinmotor 4 PS  
4 Glättflügel  
Hydraulische Glättflügeleinstellung



Geschnittene Fugen garan-  
tieren eine vollkommen  
ebenmässige Betonober-  
fläche

**Clipper**  
SAILS RIGHT THRU  
**FUGENSCHNEIDER**

zum Ausschneiden reparaturbedürf-  
tiger Flächen, zur Aufstellung neuer  
Maschinen sowie zum Aufschneiden  
von Kabelfugen.  
Sie vermeiden dadurch Lärm und  
Staub des Presslufthammers.

**TECHNISCHE DATEN**

Modell CSP 12  
Benzinmotor 12 PS  
Schnitttiefe bis : 120 mm  
Einhaltung gleichmässiger Schnittiefen

Rufen Sie uns bitte an oder schreiben Sie uns! Unsere Spezialisten werden Sie individuell beraten.



**Clipper**  
SAILS RIGHT THRU

**DEUTSCHE CONSTRUCTION EQUIPMENT & MACHINERY  
COMPANY GMBH**

7850 - LÖRRACH/BADEN - Weilerstrasse 21/Postfach 123/Telefon : Sammelnummer 22 51/52  
Telex : 773602

J. G. Godehardt



KEY-Rohre gibt es in verschiedenen Normlängen (160–300 cm). Zwischenstücke für den Anschluss längen Sie auf der Baustelle nach Bedarf mit einer Handsäge ab. Das Reststück wird ans nächste Rohr angeschlossen.

**KEY-Rohre für Kanalisationen, Hausinstallationen, Meliorationen.**

KEY-Rohre aus Zellulose, Asbestfasern und Steinkohlenteerpech sparen Zeit und Geld.

KEY-Rohre sind leicht und elastisch, druckfest und immun gegen jedes Abwasser. Sie werden unabhängig von der Witterung rasch und sicher verlegt (bis 100 m/Std.).

KEY-Rohre haben konische Enden, die fugenlos ineinandergreifen. Jede Dichtung wird überflüssig. Sie benötigen nur schmale Gräben und in 9 von 10 Fällen kein Fundament.

Wenden Sie sich für Ihre speziellen Probleme an unseren Beratungsdienst.

**KEY**

Promastic GmbH, 8116 Würenlos Flühfeld, Telefon 056/36439

# Für Flachdächer — VERBIA



H

Wir beraten Sie gerne und kostenlos  
Technische Dokumentation  
Offert-Vorschläge

## VERBIA OLten

Verkaufsaktiengesellschaft für plastische Bedachungs-  
und Abdichtungsmaterialien  
4600 Olten Froburgstrasse 15 Telefon 062 5 03 44



**geberit-pvc-  
spülkasten:  
betriebssicher,  
geräuscharm,  
unverwüstlich!**



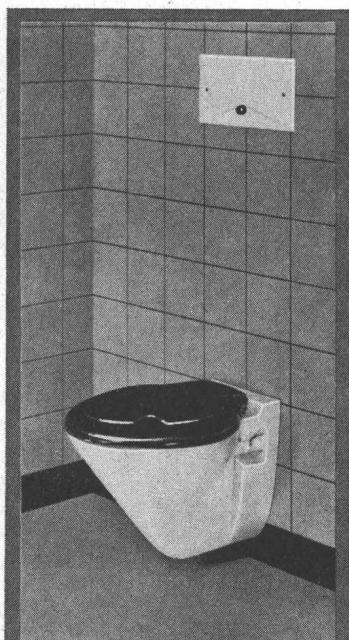
GEBERIT-PVC-Spülkasten  
Nr. 10.000 mit Spülbogen  
2" x 1 1/2", 28 x 21 cm,  
für am Boden befestigtes  
Klosett

**GEBERT+ CIE  
Rapperswil am Zürichsee**

Techn. Beratungsdienst Rapperswil  
055/20344  
Service technique Lausanne  
021/322781  
Servizio tecnico Berna (Bern)  
031/51 24 44



GEBERIT-PVC-Spülkasten  
Nr. 10.000, mit Spülrohr  
2" x 1 1/2", Länge 70 x 22 cm,  
Nr. 44.020  
für am Boden befestigtes  
Klosett



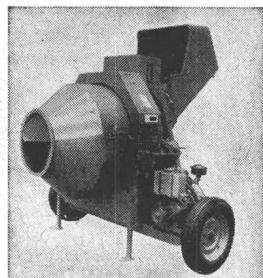
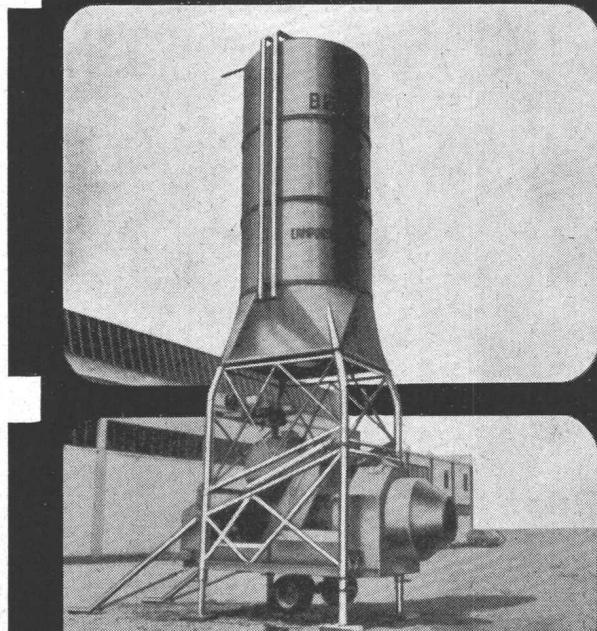
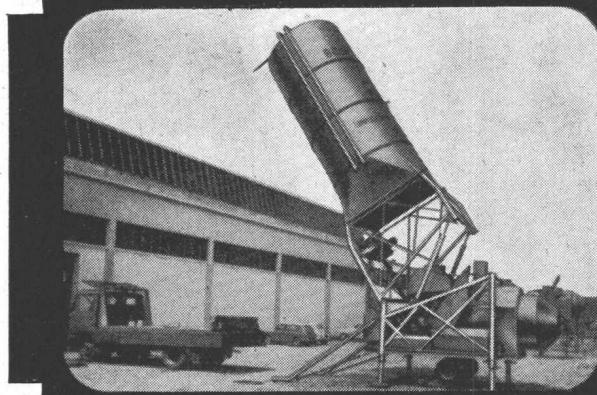
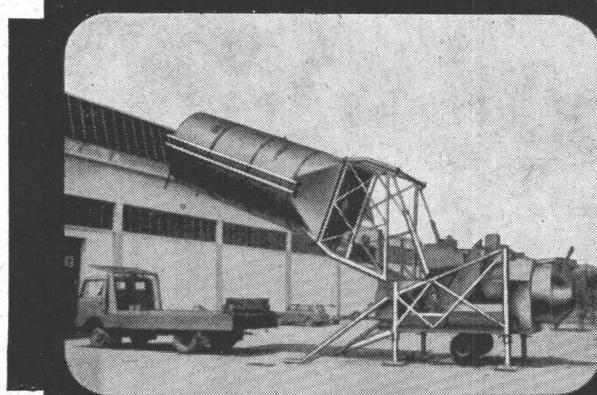
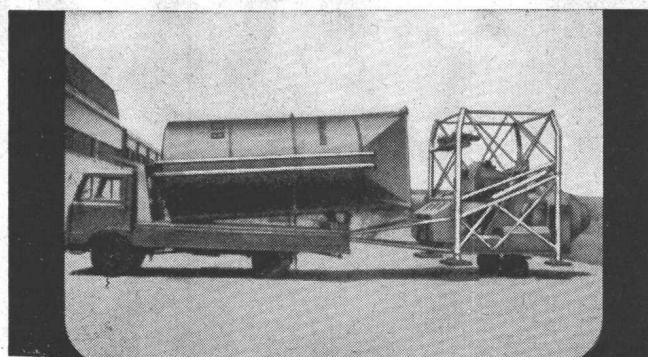
GEBERIT-PVC-Spülkasten für  
Wandeinbau Nr. 15.000, mit  
Anschlussgarnitur Nr. 49.300  
für an der Wand befestigtes  
Klosett

# Betonturm KELLMIXER IME 750

Ohne Hebezeug am Arbeitsplatz montier- und demontierbar. Der Turm ist selbstaufstellbar konstruiert und mittels zwei hydraulischen Zylindern kippbar; je nach Wahl mit Umkehrtrommelmischer oder mit Hochleistungzwangsmischer ausgerüstet.

## Innen 2-3 Stunden betriebsbereit!

Stundenleistung	17–20 m <sup>3</sup> /h
Einfüllmenge Skip	750 l
Fertiger Beton	500 l
Mischungen pro Stunde	30–35
Inhalt des Zementsilos	30 t
Kapazität der Zementwaage	– 200 kg
Kapazität der Komponentenwaage	– 1500 kg
Gesamtgewicht der Anlage	6100 kg
Gesamtanschlusswert	26 PS



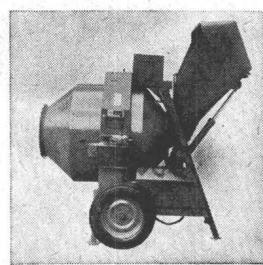
## Betonmischer KELLMIXER IM 250

### Hydraulische Selbstladung

Moderne, gefällige Linie, starke Konstruktion. Ausschaltung der mechanischen Organe, die dauerndem Bruch und extremer Abnutzung ausgesetzt sind (Seile, Rollen, Winde). Ausgerüstet mit hydraulischer Gruppe (Patent).

Leistung 250/200 l, mit Umkehrsteuerung

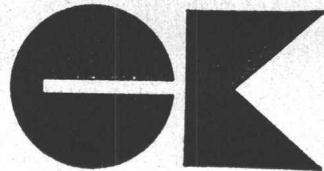
Stundenleistung	6–7 m <sup>3</sup> /h
Einfüllmenge des Skip	250 l
Fertiger Beton	200 l
Mischungen pro Stunde	30–35
Gewicht der Maschine, betriebsbereit	700 kg
Typ IME 250 mit 3-PS-Elektromotor	
Typ IMD 250 mit 7-PS-Dieselmotor	



## Betonmischer KELLMIXER

### 3 Modelle

Umkehrsteuerung	IM 400	IM 500	IM 750
Stundenleistung	8–10 m <sup>3</sup>	12–15 m <sup>3</sup>	17–20 m <sup>3</sup>
Einfüllmenge des Skip	400 l	500 l	750 l
Fertiger Beton	300 l	375 l	500 l
Mischungen pro Stunde	35–40	35–40	30–35
Gewicht der betriebsbereiten Maschine	1500 kg	2400 kg	3000 kg
Mischermotor (Stern-Dreieckanlauf)	3,5 PS	4,0 PS	7,0 PS
Aufzugsmotor (Stern-Dreieckanlauf)	3,0 PS	4,0 PS	5,0 PS
Breite	1600 mm	1600 mm	2600 mm
Länge	2600 mm	2600 mm	3000 mm
Höhe	2800 mm	2850 mm	3100 mm



**Ernst Keller Baumaschinen** 8105 Regensdorf  
Telephon 051-94 67 33 8046 Zürich

# Berasungsprobleme



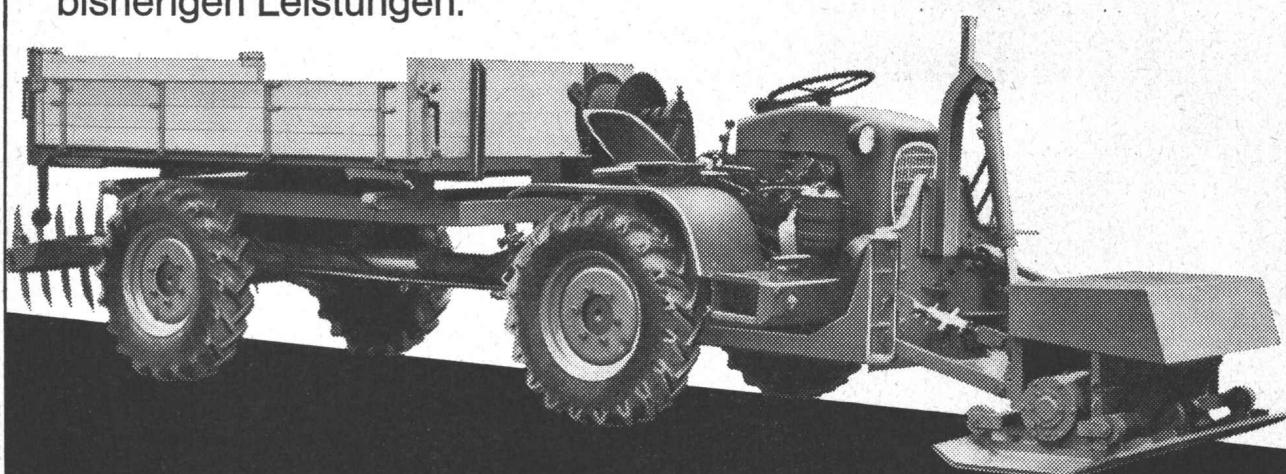
Über richtige, zweckmässige Anlage und Pflege von Begrünungen im Strassenbau sowie von Zierrasen beraten Sie die Spezialisten der landw. Genossenschaftsverbände

# UFA Samen

VOLG Winterthur  
VLG Bern  
VLGZ Luzern  
Landverband St. Gallen  
Nordwestverband Solothurn  
GVS Schaffhausen  
FSA Fribourg  
USAR Lausanne  
Agricola Ticinese Bellinzona

Tel. 052 / 8 22 11  
031 / 22 71 11  
041 / 2 47 81  
071 / 23 32 32  
065 / 2 62 62  
053 / 4 25 21  
037 / 2 48 51  
021 / 23 45 18  
092 / 5 19 36

Der neue 42-PS-PULLAX  
übertrifft alle  
bisherigen Leistungen.



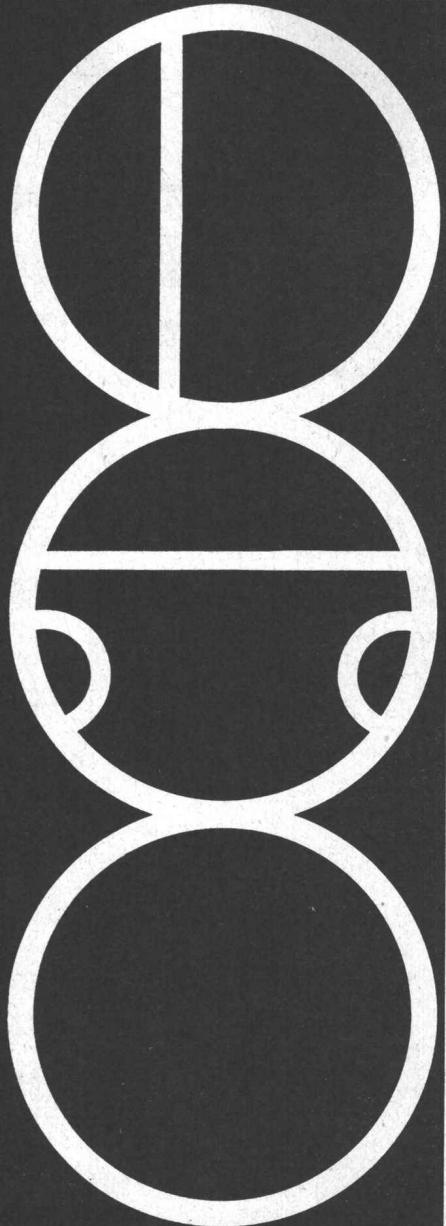
Der unvergleichliche Universal-Traktor für den Kommunalbetrieb. Alle Anbaugeräte für den Strassendienst, den Forst und die Landwirtschaft.

MERK AG  
Maschinenfabrik  
8953 Dietikon ZH  
Tel. 051/88 48 05

**MERK**  
**PULLAX**

# Kläranlagen und Benzinabscheider

FRIWA



## Kläranlagen für

- Einfamilienhäuser
- Mehrfamilienhäuser bis 77 Bewohnergleichwerte
- Schulhäuser
- Fabriken

## Benzinabscheider für

- Einzelgaragen
- Grossgaragen bis max. 430 m<sup>2</sup> Vorplatz

Ø 60 – 200 cm

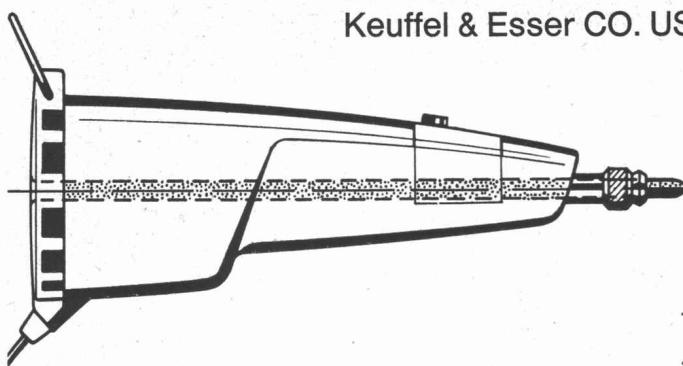
Sämtliche Anlagen sind nach den Vorschriften des VSA berechnet

**Favre & Cie AG Zürich**

Zementwarenfabrik

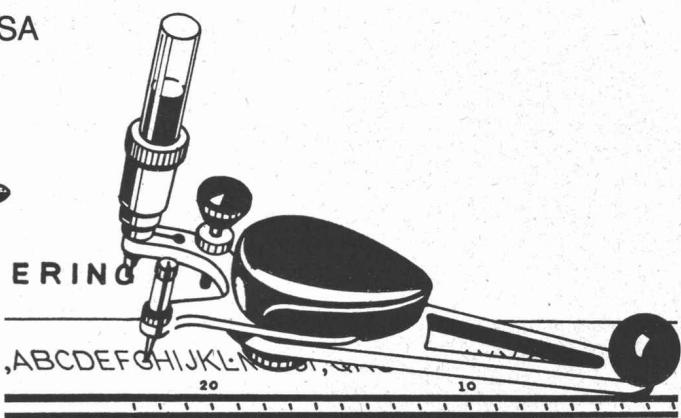
Werk in Wallisellen  
Telefon 051/93 2011

2 Produkte von  
Keuffel & Esser CO. USA



Elektrisch radieren mit dem modernen, handlichen MOTORASER geht schneller und mühelos. Mit 3600 Umdrehungen in der Minute rotiert die Gummimine und meist genügen wenige Sekunden, um Graphit, Tusche und Druckfarbe bei grösster Schonung der Papier- oder Film-Oberfläche zu entfernen. Seine Form ist anatomisch richtig und funktionsgerecht. Der leistungsstarke Motor

arbeitet fibrationsfrei, geräuscharm und wird durch einen Ventilator gekühlt. 6 verschiedene Sorten extralange Stabgummi 18 cm für sparsamen Gebrauch.



Eine perfekte Planbeschreibung erreicht man mit LEROY, dem vielseitigsten Beschriftungssystem. Gut lesbar,

auch in der Reproduktion können Schriften von 1 mm, 1,2 mm, 1,5 mm, 2 mm usw. bis 50 mm Schriftgröße auf Papier und Zeichenfilme leicht und problemlos geschrieben werden. Viele Spezialschablonen für Buchdruck, Offset, Vermessung, Griechisch, Mathematik, Elektrotechnik und Elektronik. Ausführliche Dokumentation steht zur Verfügung.

## GRAB+WILDI AG

8023 Zürich Seilergraben 53/59 Telefon 051/24 35 88  
8902 Urdorf bei Zürich Telefon 051/98 76 67



# Kämpf Schalttafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rapperswil Aarg.

- nur die verleimten 3-Schicht-Schalttafeln wachsen und schwinden nicht
- sie ergeben saubere Sichtflächen
- sie brauchen viel weniger Arbeitszeit
- sie werden 50 und mehr Male verwendet
- sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)
- sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

27 mm stark, dreifachquerverleimt,  
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,  
z.B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

064 47 12 12

Verkauf 1963 m<sup>2</sup> 180000

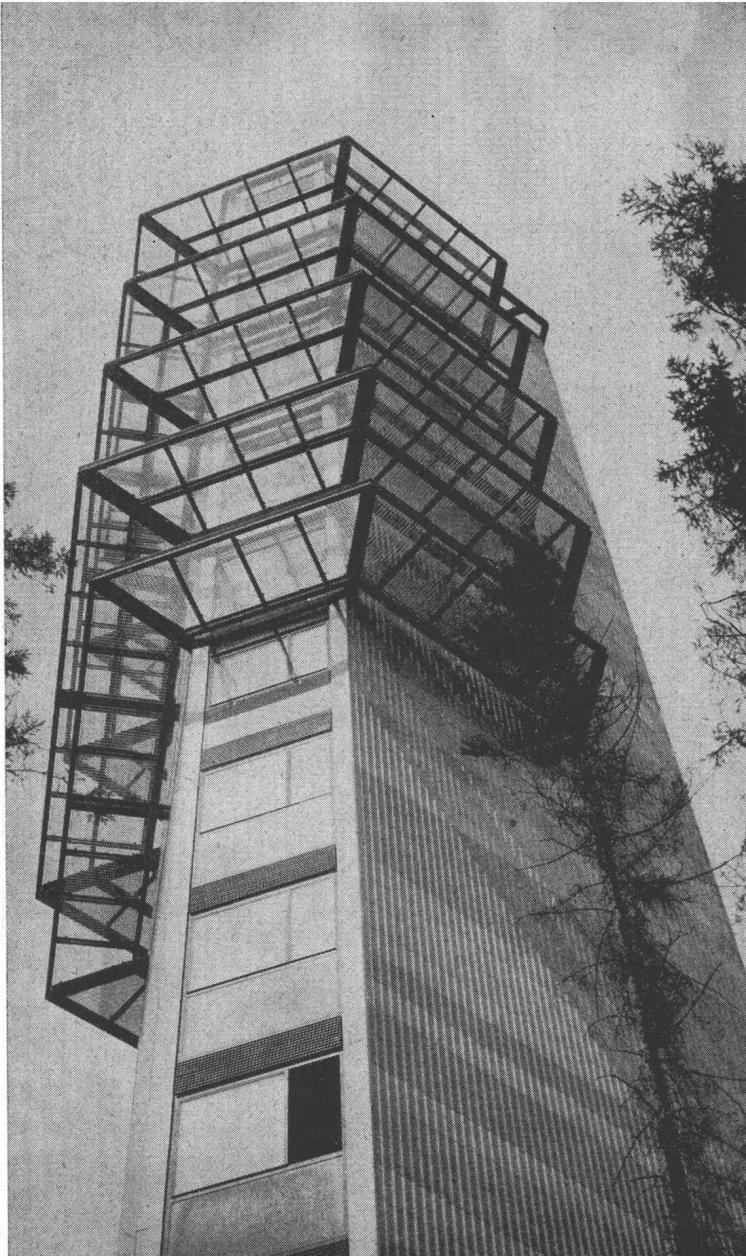
kein Preisaufschlag

120 000
87 000
77 000
55 000
42 000
40 000
29 000
27 000
19 000
12 000
11 000
4 000

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

das beweist die Verbrauchskurve

Wir haben 1962 die Produktion rationalisiert und vergrößert, damit wir unsere überzeugten, treuen Verbraucher und die neuen Kunden schneller und besser bedienen können



## **FURAL**

**Bedachungs- und  
Wandverkleidungsbleche aus Aluminium**

- bewährt
- dauerhaft
- formschön
- wirtschaftlich

für

- Industriebauten
- Wohnbauten
- Turnhallen
- Schulhäuser
- usw.

**Ernst Grunauer**

8280 Kreuzlingen Telefon 072 / 811 87

Maschinen Werkzeuge Blechprofile

286



**VON ROLL**

Werk Choindez

hydraulischer Kalk  
bindet gut,  
ist leicht zu verarbeiten  
und ausgiebig

Kalk  
Mug

## Grosse Rohrprobleme?

In unserem Betrieb in Zürich stellen wir eine Menge biegsamer Rohre für die verschiedensten Verwendungszwecke, aus Metall, Kunststoff, Papier usw., bis zu einem Durchmesser von 200 mm, her.

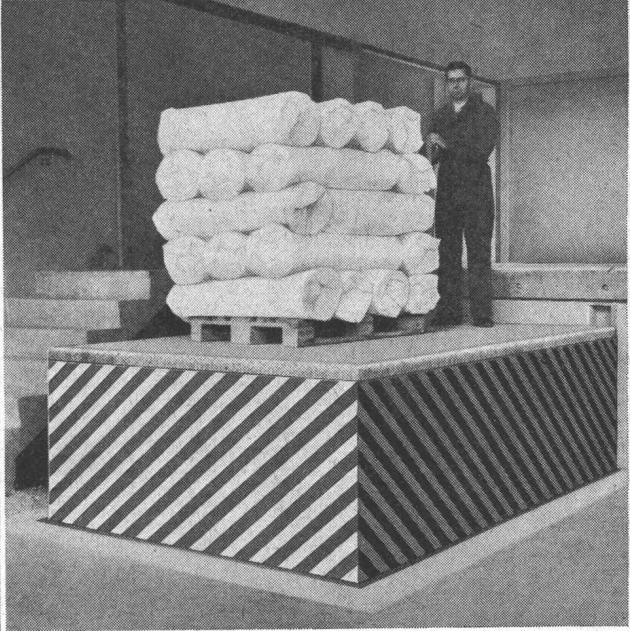
Biegsame Ventilationsrohre, Flexible Metallschläuche bis 250 mm Durchm., Hüllrohre für Vorspannkabel, Elektro Installationsrohre, Biegsame Lichthalterarme, Kühlmittelschläuche, Leitungsrohre für Chemikalien, Kabelarmierungen.

Uni Tubes  
Limited  
Zurich Branch  
Hohlstr. 475  
Zürich 9/48  
051 / 523380



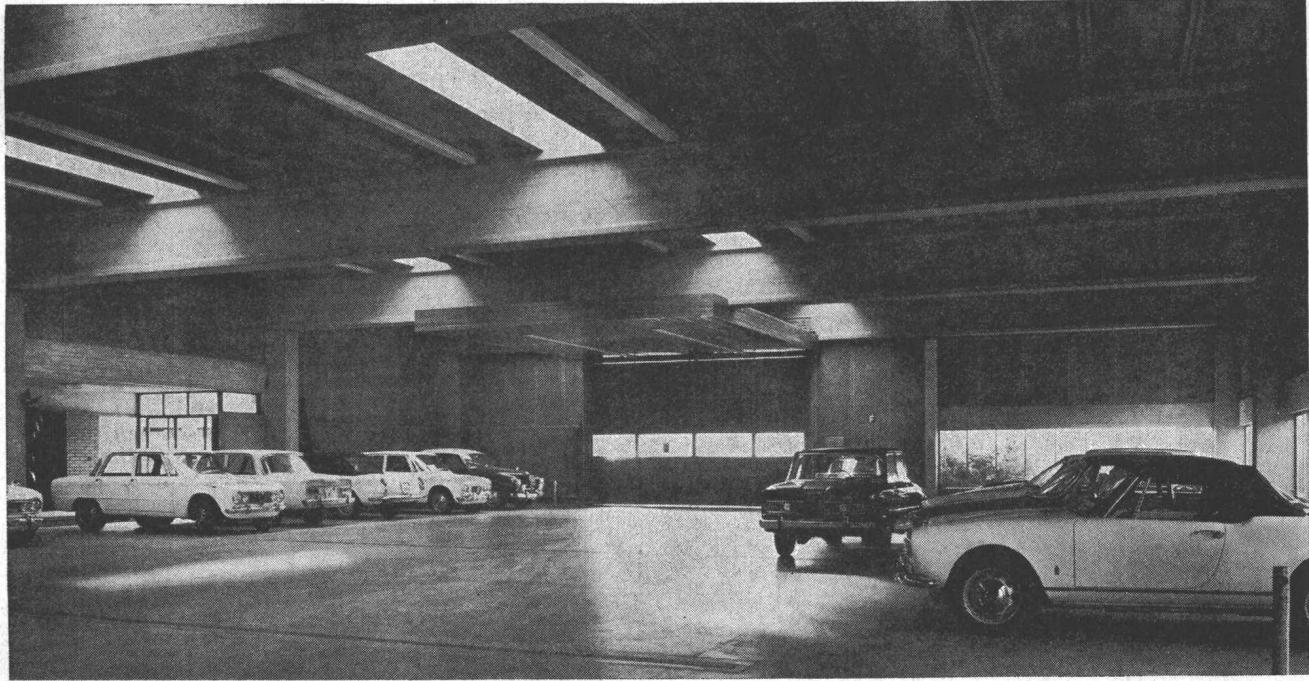
**GIROUD-OLMA AG**

Hydraulische Hebebühnen und  
Warenaufzüge für rationellen,  
betriebseigenen Warenumschlag



**GIROUD**  
**-OLMA**

**GIROUD-OLMA AG OLten**  
Maschinen- und Stahlbau



**Vorfabrikation** **StahltOn**

Autowerkstätte Alfa Romeo SA, Lugano-Agno  
A. Camenzind & B. Brocchi, dipl. Arch., Lugano  
Mantegazza & Cattaneo, dipl. Ing., Lugano

StahltOn AG Riesbachstr.57 Tel.051-476400 8034 Zürich  
StahltOn-Prebeton AG Eymattstr.71 Tel.031-663301 3027 Bern



Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft

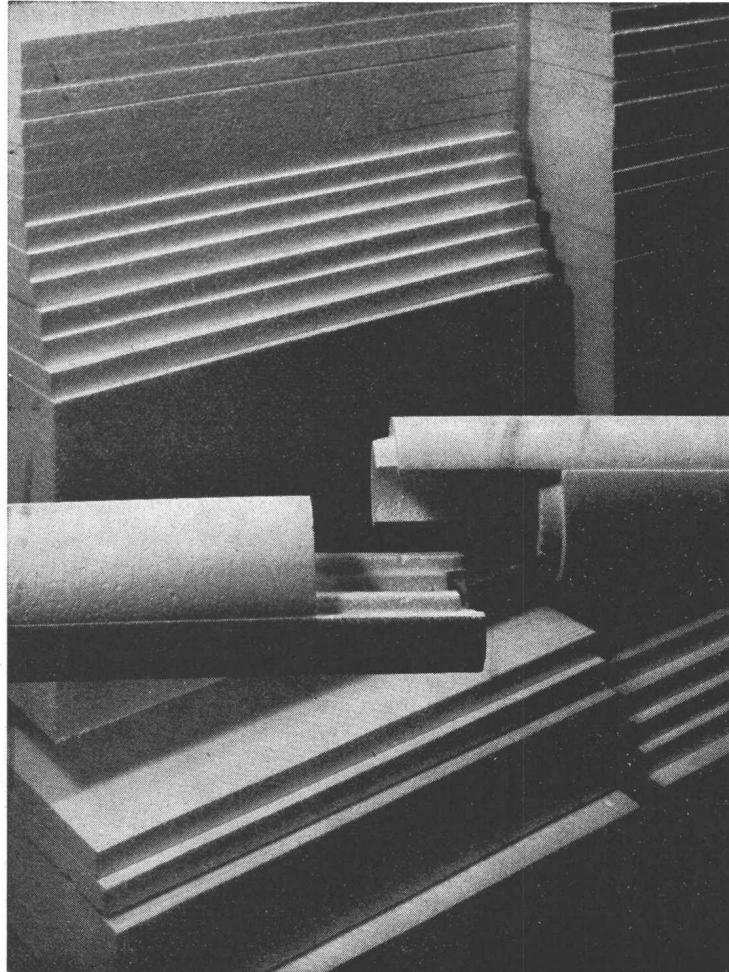
Bürohochhaus in Winterthur

# ZÜBLIN

ED. ZÜBLIN & CIE. AG  
HOCH- U. TIEFBAUUNTERNEHMUNG  
ZÜRICH      BASEL      LAUSANNE



PORA



## JPORA-HARTSCHAUM

für höchste Anforderungen  
thermischer Isolationen  
 $\lambda = 0,027 \text{ kcal/mh}^\circ\text{C}$  bei  $0^\circ$   
Qualitativ hervorragendes  
Schweizer Fabrikat aus  
Schaumpolystyrol in normaler,  
schwer entflammbarer oder  
 $90^\circ$  beständiger Qualität

## ISOLIERPLATTEN

Stärke 10 bis 300 mm  
Zwischenstärken alle 5 mm

## ROHRHALBSCHALEN

mit allseitigem Falz für Kälteschutz  
und Zentralheizungen  
in allen gebräuchlichen  $\varnothing$

Formstücke aller Art

## PORA AG

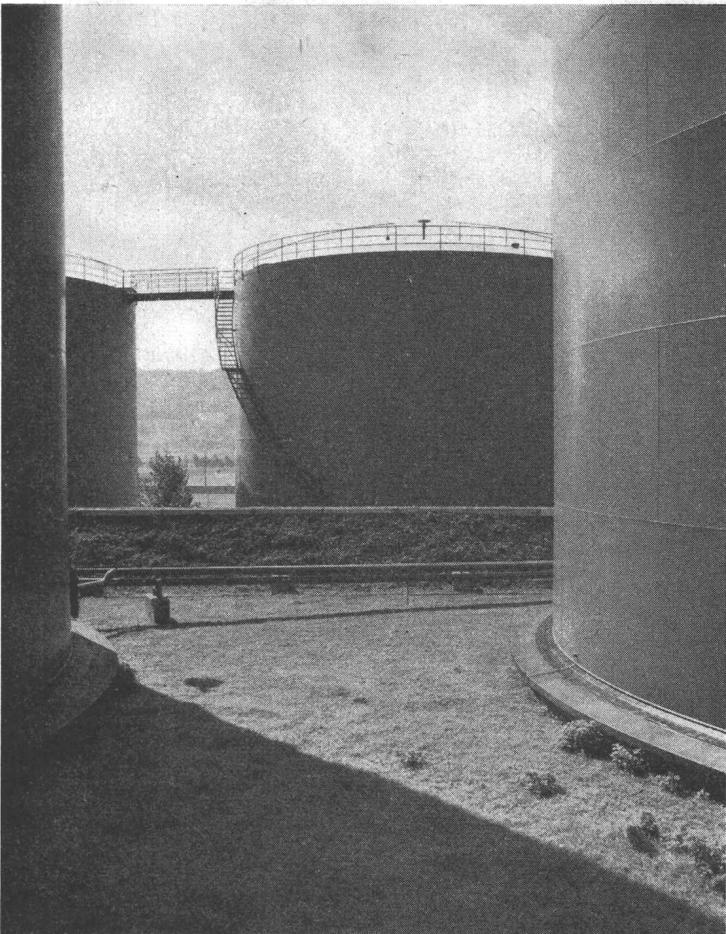
Mühlehorn Reichenburg  
VERKAUFSBUREAU ZÜRICH  
Schifflände 16 (051) 47 26 62

# WARTMANN

## Behälter für Erdölprodukte und für die chemische Industrie

durch die Spezialfirma

Wartmann & Cie. A.G.  
Brugg Zürich Oberbipp  
Tel. 056 411611



**F** Kanalfreie Verlegung  
**E** mit vorfabrizierter  
**R** Kunststoff-Isolierung

**E**  
**R**  
**N**  
**L**  
**E**  
**I**  
**T**  
**U**  
**G**  
**E**

System

**PAN-ISOVIT**

**PAN-ISOVIT**

Die kanalfreie Verlegung wärmeisolierter PAN-ISOVIT-Rohrleitungen bringt hohe Zeit- und Kosteneinsparungen.

Fäulnis- und druckfeste Polyäthylen-Ummantelung. Vorfabrizierte Verbund-Isolierung aus fugenlosem Polyurethan-Hartschaum, geeignet für Temperaturen von  $-200^{\circ}\text{C}$  bis  $+120^{\circ}\text{C}$ , in Sonderausführung bis  $+200^{\circ}\text{C}$ .  $\lambda = 0,022 \text{ kcal/mh}^{\circ}\text{C}$ .

Montage durch alle fortschrittlichen Heizungs- und Sanitärfirmen. In- und ausländische Referenzen.

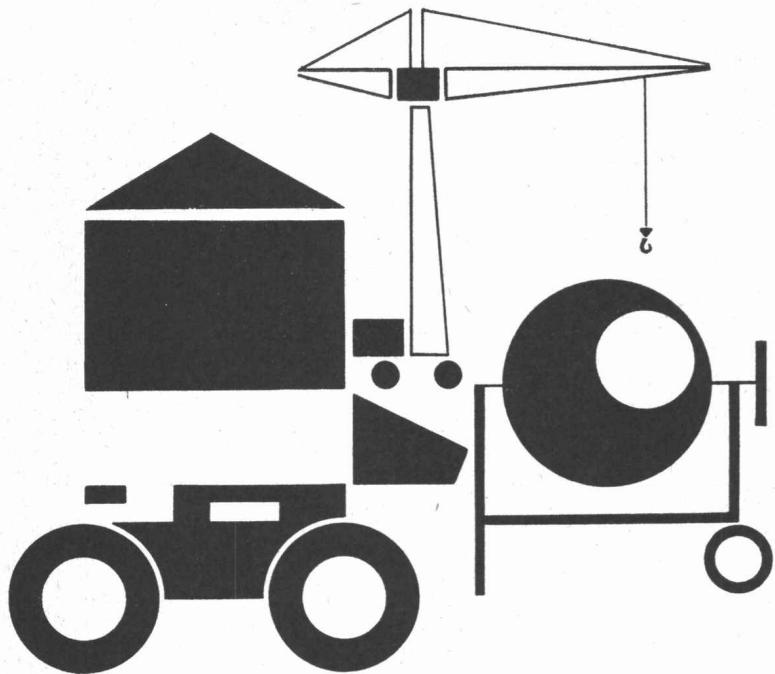
Im In- und Ausland angemeldete und erteilte Patente.

® Fabrikmarke intern. geschützt.



**MEIER-SCHENK AG**  
**ISOLIERWERK**

8050 ZÜRICH 051/46 70 28  
9001 ST. GALLEN 071/22 35 64  
2501 BIEL-BIENNE 032/ 476 76



## ENTE AUTONOMO PER LE FIERE DI BOLOGNA

SAIE ist eine der repräsentativsten Spezialausstellungen Italiens, in der die italienische Produktion von Baumaterialien und Bauelementen zur Schau gestellt wird.

Bauentwürfe — Baumaterialien — Fenster und Türbeschläge und -schlösser — Bau-technische Einrichtungen und Anlagen — Fertigbauteile — Sanitäre Einrichtungen — Baumaschinen — Baustellenausrüstungen — Fertighäuser (Bautechnik und Bauelemente) — Bautechnische Publikationen.

## 2. INTERNATIONALER SALON DER INDUSTRIALISIERUNG DES BAUGEWERBES

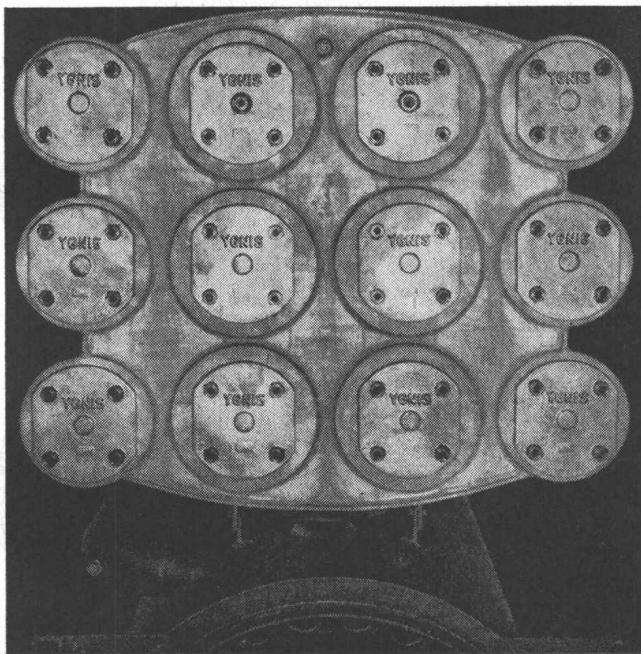
Bologna — vom 8. bis 16. Oktober 1966 — Messegelände. Auskunft: Ente Fiera — Via del Lavoro, 67 — Bologna (Italien)  
Tel. 51 62 45

Für Tunnel- und Stollenbau  
setzen führende Bauunternehmer  
**SIG**-Elektrolokomotiven ein. Weil **SIG**-  
Lokomotiven wirtschaftlicher sind als  
Diesellokomotiven. Weil sie unerhört  
robust und manövriertauglich sind.  
**SIG**-Lokomotiven!

Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall Schweiz

# Kombikessel

Ygnis Kessel AG Luzern



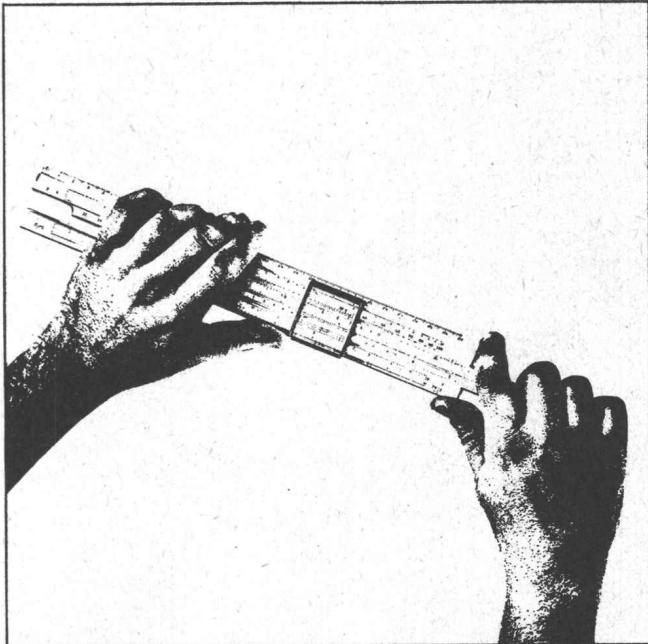
Der heutige Lebensstandard verlangt Komfort. Ygnis Rayol-Kombikessel heizen wirtschaftlich und liefern kontinuierlich Warmwasser. Ihre neuartigen Zellenspeicher-Boiler dienen anspruchsvollsten Benützern als unerschöpfliche Warmwasserquelle.

# Ygnis

Das Ygnis-Feuerungsprinzip der Flammengasrückführung, ein international durchschlagender Erfolg!

A

# Schlieren Aufzüge



Schlieren Aufzüge  
für überdurchschnittliche Anforde-  
rungen an Geschwindigkeit, Wirt-  
schaftlichkeit, Fahrkomfort und  
Leistungsvermögen.

***schlieren***

Schweizerische  
Wagons- und Aufzügefabrik A.G.  
Schlieren - Zürich

# Erfahrung — gross geschrieben

## CUPOLUX eurodome eurobase

Seit 1907 sind wir in Glasdachbau tätig und seit 1955 auf Lichtkuppeln spezialisiert. Wir sind keine Handelsfirma, sondern ein leistungsfähiger Gewerbebetrieb mit eigenem technischem Planungsbüro und zuverlässigen Montageequipen.

**CUPOLUX** die erste und seit jeher führende Lichtkuppel. Glasklar, vergilt nicht. In 15 Formaten, rund, quadratisch, rechteckig für alle individuellen Wünsche.

**eurodome** in 5 international genormten Standardgrößen, rund, quadratisch, rechteckig — die preisgünstige europäische Lichtkuppel.

**eurobase** der einbaufertige, isolierte Zargenrahmen für alle Cupolux und eurodome-Formate. Erübrigt Schalung und Blech einfassung, verkürzt die Bau termine.

**Lüfter** und Dachausstiege für Kuppeln (manuell oder elektrisch).

Verlangen Sie Prospekte, Preislisten, techn. Blätter, Offeren, unverbindliche Beratung.

**JAKOB SCHERRER SÖHNE**

Allmendstr. 7 Zürich 2 Tel. 051 / 25 79 80

**CUPOLUX**



**CUPOLUX**



**eurodome**

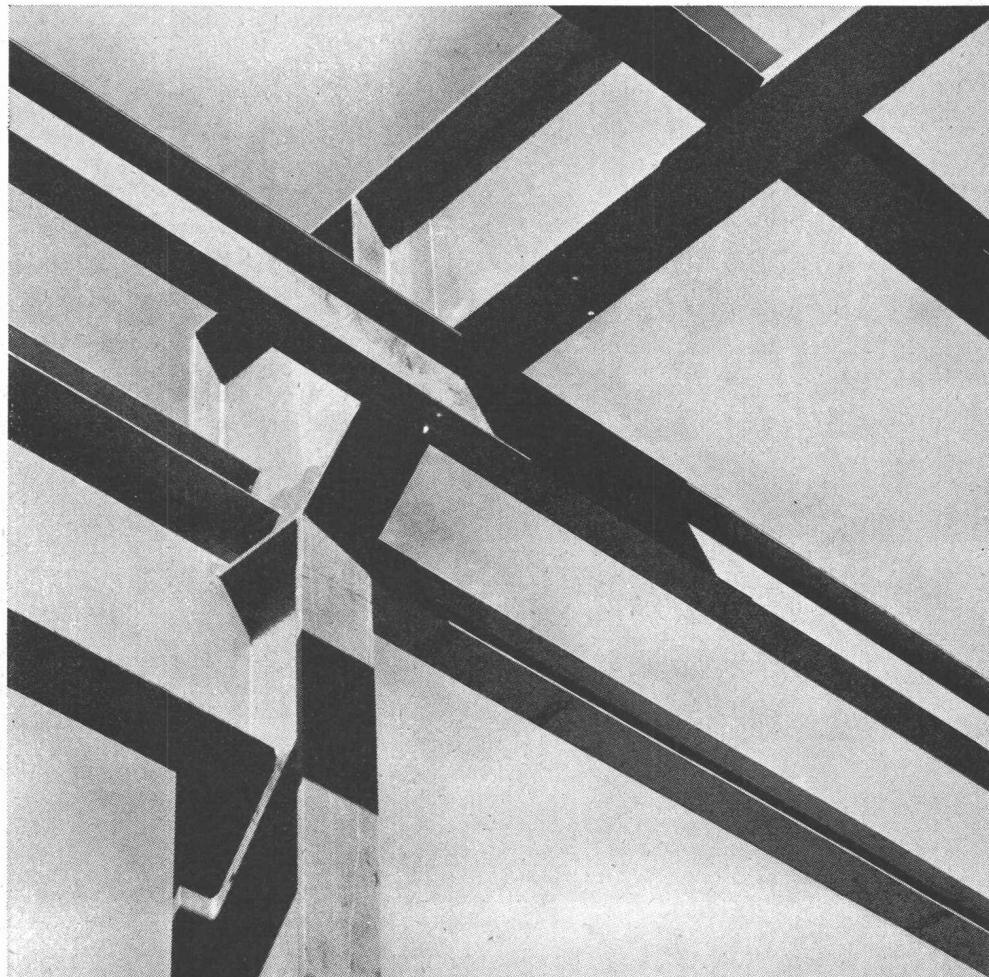


**eurodome**

**eurobase**

Waggonbau Kessel- und Apparatebau

Stahlbau



**JOSEF MEYER**

Rheinfelden Luzern

HORT